



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

## PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

### DIRECCIÓN GENERAL DE RECURSOS MATERIALES

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

### DIRECCIÓN DE ALMACENES

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

### CONTRATO SIMPLIFICADO

50210043

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NUMERO DE  
DOCUMENTO

S001

PROVEEDOR: GILSAMA SOLUTIONS, S.A. DE C.V. / MONTECITO NO. 38, PISO 42, OFICINA 6 , COL. NAPOLES, MEXICO, D.F., 03810 / 5846 7967, 584 7966 /		
FECHA DEL DOCUMENTO 25/02/2021	FORMA DE PAGO Transferencia Bancaria	OBSERVACIONES AD/MIN/DGRM/021/2021
FECHA DE ENTREGA 16 de marzo de 2021	LUGAR DE ENTREGA	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	<p>Interpretación Simultánea</p> <p><b>OBSERVACIONES</b></p> <p>Servicio de traducción simultánea bajo plataforma zoom, correspondiente al Seminario Permanente sobre Mac, Test de Proporcionalidad 2021 con el tema: "Balanceo, Proporcionalidad y Ponderación de Razones"</p> <p>-El prestador de servicios debe garantizar que el intérprete cuenta con experiencia prestando el servicio de interpretación simultánea e interpretación en vía remota, a través de plataformas de videoconferencia, en este caso en específico Zoom, además de excelente actitud y presentación formal.</p> <p>-El prestador de servicios debe garantizar que el intérprete tiene experiencia en interpretación simultánea de lenguaje técnico jurídico.</p> <p>-El prestador de servicios debe garantizar que el equipo desde el cual el intérprete prestará el servicio cuenta con una conexión a internet de por lo menos de 30Mb, asegurando que durante la prestación del servicio nadie más utilice esa red de internet y asegurarse de prestar el servicio desde un sitio aislado de ruido e interrupciones.</p> <p>-El prestador de servicios debe garantizar que el intérprete cuenta con el equipo de cómputo, audio, y video necesarios para prestar el servicio, así como la plataforma Zoom instalada previamente, además de buena iluminación y cámara de video encendida en todo momento con excelente resolución. Todo el equipo deberá estar previamente instalado y probado para efectos de prestar el servicio de interpretación simultánea.</p> <p>-El intérprete deberá realizar una prueba de conexión y equipo mediante la plataforma Zoom con el área organizadora previo al evento, en la fecha y hora que se le indique.</p> <p>-El ID y la contraseña del evento será proporcionado al prestador de servicios adjudicado un día antes de la fecha de abasto, por el área solicitante, vía correo electrónico.</p> <p>A. Plazo de prestación del servicio: 16 de marzo de 2021</p> <p>B. Fecha inicio: 16 de marzo de 2021 a las 10:00 horas</p> <p>C. Fecha fin: 16 de marzo de 2021 a las 12:00 horas</p> <p>D. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa.</p> <p>E. Número de procedimiento: AD/MIN/DGRM/021/2021</p> <p>F. Clasificación: Mínima.</p> <p>G. Fundamento de autorización: Artículo 43, fracción V, 95 y 96 (AGA XIV/2019).</p> <p>H. Órgano que autoriza: Director de Adjudicaciones Directas y Excepciones.</p> <p>I. Fecha de autorización: 24 de febrero de 2021</p> <p>J. Unidad Responsable UR: 21410905S0010001</p> <p>K. Partida Presupuestaria PP: 38301.</p>	6,500.00	6,500.00

CONTINUA



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

**DIRECCIÓN DE ALMACENES**

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**

**50210043**

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO

S001

<b>PROVEEDOR:</b> GILSAMA SOLUTIONS, S.A. DE C.V. / MONTECITO NO. 38, PISO 42, OFICINA 6 , COL. NAPOLES, MEXICO, D.F., 03810 / 5846 7967, 584 7966 /		
<b>FECHA DEL DOCUMENTO</b> 25/02/2021	<b>FORMA DE PAGO</b> Tranferencia Bancaria	<b>OBSERVACIONES</b> AD/MIN/DGRM/021/2021
<b>FECHA DE ENTREGA</b> 16 de marzo de 2021	<b>LUGAR DE ENTREGA</b> ,	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				L. Area solicitante: Coordinación de la Oficina de la Presidencia para el CEC. M. Comprobación de recursos: No aplica N. Administrador del contrato: La Suprema Corte de Justicia de la Nación, designa a Fernando de Jesús Navarro adscrito al Centro de Estudios Constitucionales como administrador del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe el "Prestador de Servicios", así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que los servicios, objeto de este contrato, cumplan con las especificaciones señaladas en el presente instrumento. O. Con fundamento en el Artículo 169, fracción II y dado que el monto a contratar no excede las 2,000 UMAS, la empresa queda exceptuada de presentar la fianza de cumplimiento para la formalización del contrato. <b>SERVICIOS INCLUIDOS:</b> Servicio de Interpretación Simultánea		
<b>IMPORTE CON LETRA</b> SIETE MIL QUINIENTOS CUARENTA PESOS 00/100. M.N.					<b>Subtotal</b>	6,500.00
					<b>I.V.A.</b>	1,040.00
					<b>TOTAL</b>	7,540.00

**LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA**  
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

**LIC. OMAR GARCÍA MORALES**  
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES